

tiene en estos momentos en que el establecimiento de un nuevo gobierno tiende a continuar el régimen de opresión iniciado por Park Chung Hee, según lo muestra la sangrienta represión contra el pueblo de Kwaju en mayo pasado y el más reciente juicio que condenó a muerte al dirigente político de mayor arraigo popular Kim Dae Jung, dos hechos clave que permiten vislumbrar la negativa a aceptar el más leve asomo de libertad democrática en Corea del Sur. Desde esta perspectiva la poesía de Kim adquiere una mayor vigencia, esto es lo que parece decirnos las palabras finales del texto de McCann: "Los poemas más recientes de Kim Chi Ha no pueden estar separados de su vida, así como ésta no puede desvincularse de los hechos más actuales de la historia de Corea del Sur. Algunas de las frases simples y directas de sus poemas reflejan momentos de una historia de sobra conocida. El arrojado demostrado ha hecho de Kim Chi Ha el objeto de una fuerte y temerosa atención por parte del régimen. A través de sus poemas, Kim Chi Ha nos cautiva, nos invita y nos exige a todos ayudarle a dar fe de su testimonio". No merece que lo dejemos solo.

ALFREDO ROMERO CASTILLA

FERNANDO MATEOS, S. J., MIGUEL OTEGUI, S. J., e IGNACIO ARRIZABALAGA, S. J. (eds.), *Diccionario español de la lengua china*. Madrid: Espasa-Calpe, S. A., 1977, pp. xxxviii + 1140 + 179.

Editorial "Shangwu", A Chinese-English Dictionary. Pekín: 1978, pp. 976.

La falta de una herramienta de trabajo tan sencilla como un buen diccionario chino-español, ha preocupado por años a los estudiantes hispanoparlantes del idioma chino. Con la publicación del *Diccionario español de la lengua china* parecería que esta carencia ya ha sido cubierta. En el cuerpo principal de este diccionario se analizan más de 6,000 caracteres y unas 70,000 expresiones del idioma chino actual. Para cada carácter o expresión se proporciona su correspondiente romanización (en una variante del sistema Wade-Giles) y traducción al español. Las definiciones son exactas y se expresan con gran elegancia de lenguaje. Abundan también tablas de datos históricos, geográficos, cronológicos, etc., y hasta de gastronomía china. Si tiene algún defecto es que abarca más la realidad de la vida lingüística de Táiwan que de la República Popular